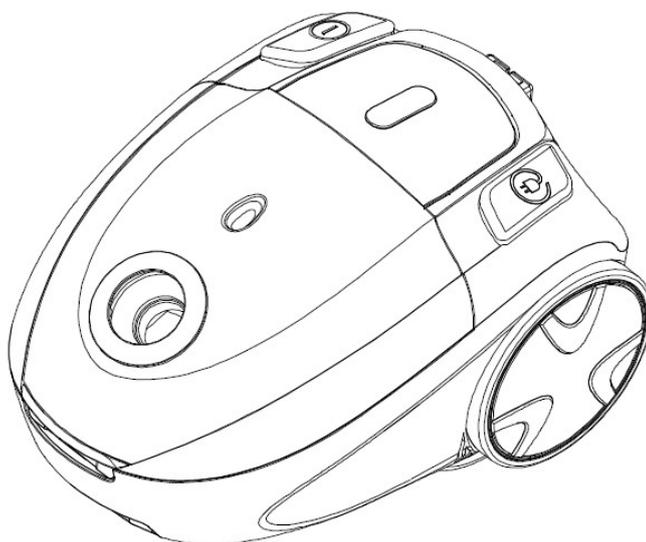


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	VACUUM CLEANER	5
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ	6
CZ	PODLAHOVÝ VYSAVAČ	7
BG	ПРАХОСМУКАЧКА	8
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС	10
SCG	КУЋНИ УСИСИВАЧ	11
EST	TOLMUIMEJA	13
LV	SADZĪVES PUTEKĻU SŪCĒJS	14
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLYS	15
H	HÁZI PORSZÍVÓ	16
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢ СОҒҒЫШЫ	18
SL	VYSAVAČ	19



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Dust bag compartment
2. Dust bag filling indicator
3. Cord rewind button
4. On/Off button
5. Carrying handle
6. Wheels
7. Dust collector opening handle
8. Air inlet
9. Floor brush
10. Crevice/furniture nozzle
11. Parquet floor attachment
12. Retractable tube
13. Hose
14. Hose base
15. Hose locks
16. Hose air flow control switch
17. Power cord and plug

CZ POPIS

1. Prostor na prachový sáček
2. Ukazatel naplnění prachového sáčku
3. Tlačítko navíjení kabelu
4. Tlačítko Start/Stop
5. Rukojeť pro snadné přenášení
6. Kolečko
7. Otevírací tlačítko sacího prostoru
8. Sací otvor
9. Kombinovaná tryska «podlaha/koberec»
10. Kombinovaná tryska «čalounění/spár»
11. Nástavec na čištění parket
12. Teleskopická trubice
13. Hadice
14. Základna hadice
15. Hadicové spony
16. Regulátor průtoku vzduchu hadicí
17. Zástrčka

UA ОПИС

1. Відсік пилозбірника
2. Індикатор наповнення пило збірника
3. Кнопка змотування шнура живлення
4. Кнопка Вкл/Викл.
5. Ручка для перенесення
6. Колесо
7. Ручка відчинення відсіку пилозбирача
8. Усмоктуючий отвір
9. Комбінована насадка «підлога/килим»
10. Комбінована насадка «меблі/щилина»
11. Насадка для паркету
12. Телескопічна трубка
13. Шланг
14. Основа шланга
15. Фіксатори шланга
16. Регулятор потоку повітря на шлангові
17. Вилка та кабель живлення

EST KIRJELDUS

1. Tolmukotikamber
2. Tolmukoti täitumise näidik
3. Toitejuhtme tagasikerimisnupp
4. Sisse- ja väljalülitusnupp
5. Käepide
6. Ratas
7. Tolmukoguri sektsiooni avamise käepide
8. Imemisava
9. Kombineeritud otsik "põrand/vaip"
10. Kombineeritud otsik "mööbel/pilu"
11. Parketiotsik
12. Teleskoopitoru
13. Voolik
14. Vooliku otsak

www.scarlett.ru

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Отсек пылесборника
2. Индикатор наполнения пылесборника
3. Кнопка сматывания шнура питания
4. Кнопка Вкл/Выкл.
5. Ручка для переноски
6. Колеса
7. Ручка открытия отсека пылесборника
8. Всасывающее отверстие
9. Комбинированная насадка «пол/ковер»
10. Комбинированная насадка «мебель/щель»
11. Паркетная щетка
12. Телескопическая трубка
13. Шланг
14. Основание шланга
15. Фиксаторы шланга
16. Регулятор потока воздуха на шланге
17. Вилка и шнур питания

BG ОПИСАНИЕ

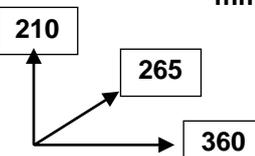
1. Отделение за торбичка
2. Индикатор на запълване на торбичка
3. Бутон за прибиране на кабела
4. Бутон Вкл./Изкл.
5. Дръжка за пренасяне
6. Колело
7. Дръжка за отваряне на резервоара за събиране на прахта
8. Смукателен отвор
9. Комплексна наставка "под /килим"
10. Комбинирана наставка "мебел/пролуки"
11. Приставка за паркет
12. Телескопична тръбичка
13. Маркуч
14. Основа на маркуча
15. Фиксатори на маркуча
16. Регулатор на въздушния поток на маркуча
17. Щепсел и захранващ кабел

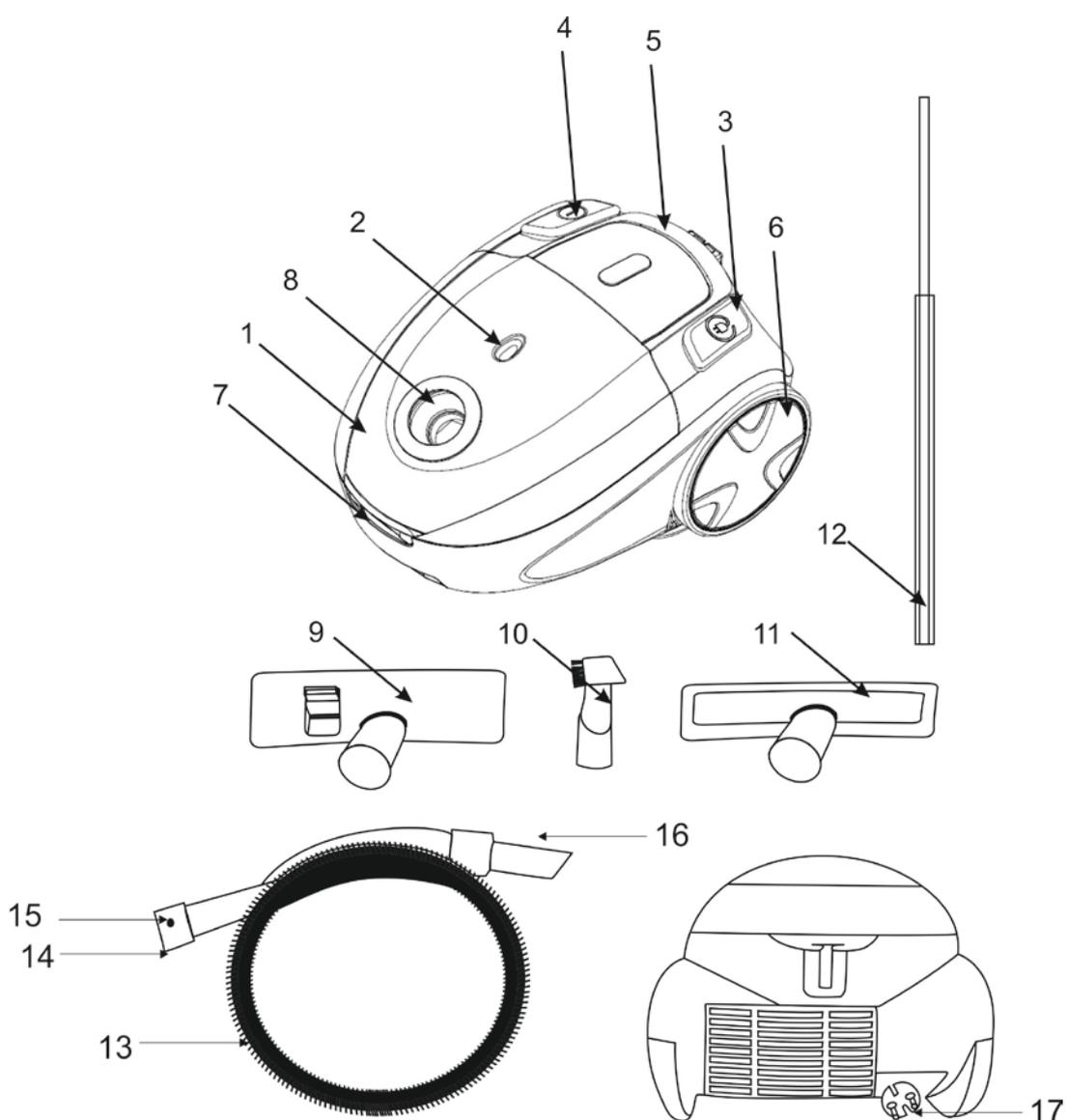
SCG ОПИС

1. Одељење за колектор прашине
2. Индикатор пуњења колектора прашине
3. Дугме за намотавање прикључног кабла
4. Дугме Укључ./Искљ
5. Дршка за преношење
6. Точак
7. Ручка за отварање посуде за прашину
8. Отвор за усисавање
9. Комбиновани наставак «под/тепих»
10. Комбиновани наставак «намештај/пукотина»
11. Додатак за паркет
12. Телескопска цев
13. Црево
14. Основа црева
15. Копче црева
16. Прекидач за подешавање протока ваздуха кроз црево
17. Кабл и утикач

LV APRAKSTS

1. Putekļu savācēja nodalījums
2. Putekļu savācēja uzpildīšanas indikators
3. Elektrovara satīšanas poga
4. Poga (ieslēgt/izslēgt)
5. Rokturis pārnēsāšanai
6. Ritenis
7. Putekļu savākšanas nodalījuma atvēršanas rokturis
8. Iesūkšanas atvērums
9. Kombinētais uzgalis "paklājs/grīda"
10. Kombinētais uzgalis "mēbele/ sprauga"
11. Parketa uzliktnis
12. Teleskopiskā caurule
13. Šjūtene
14. Šjūtenes pamatne

~220-240/ 50 Hz Класс защиты II	1800W	3.7/5.5kg	<div style="text-align: right;">mm</div> 
------------------------------------	-------	-----------	--



FILTER CLEANING

- Please clean the filters at least once a year. If you use the appliance frequently, wash the filters after 3-5 dust bag cleanings.
- Switch off the appliance and pull the plug from the power supply.
- Open the cover and remove motor filter.
- Take off the filter from the air outlet.
- Wash the filters with warm water and dry them completely.
- Place the filters back.

CAUTION:

- Never use the appliance without filters.
- Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair dryer to dry them.

STORAGE

- Place the appliance vertically.
- Holding the handle, rotate the hose around the tube.
- Insert the tube into a special holder on the body.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздухопроводные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с повреждённым пылесборником.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и надавите до щелчка.
- Для отсоединения шланга нажмите фиксаторы в его основании и потяните на себя.
- Выдвиньте телескопическую трубку на нужную длину.
- Вставьте патрубков ручки шланга в трубку.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
 - Комбинированная насадка “пол/ковер” предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.
 - Комбинированная насадка “мебель/щель” предназначена для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей и труднодоступных мест (углов, щелей).
 - Насадка для паркета: предназначена для чистки паркетных и других твердых покрытий.

РАБОТА

- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.

- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания:
 - для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать;
 - для чистки ковровых покрытий – закрывать.
- Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв между включениями не менее 15 минут.

ПРЕИМУЩЕСТВА ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА

- Ваш пылесос оснащен 5-уровневой системой фильтрации воздуха:
 - Трехслойный тканевый пылесборник;
 - Волокнистый фильтр тонкой очистки, находящийся между отсеком пылесборника и электродвигателем;
 - Волокнистый фильтр тонкой очистки, находящийся на выходе воздуха из пылесоса.
- 5 слоев фильтрующих материалов обеспечивают максимально тщательную уборку.

ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Регулярно очищайте пылесборник. По мере его наполнения шкала индикатора перемещается по окошку. Её среднее положение означает, что пылесборник следует очистить.
- Снимите шланг.
- Откройте крышку отсека пылесборника, для этого нажмите на ручку открытия отсека пылесборника.
- Извлеките мешок, снимите с нижней кромки мешка зажим, сдвинув его в сторону.
- Очистите мешок, закройте мешок и наденьте зажим, аккуратно установите пылесборник на место.
- Закройте крышку, нажав её до щелчка.

ВНИМАНИЕ: Если пылесборник установлен неправильно, крышка пылесоса не закроется.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.
- Отключите пылесос от электросети.
- Откройте крышку отсека пылесборника и извлеките фильтр, установленный перед электродвигателем.
- Выньте фильтр, расположенный на выходе воздуха.
- Промойте фильтры теплой проточной водой и полностью высушите на воздухе.
- Установите фильтры на место.

ВНИМАНИЕ:

- Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.

www.scarlett.ru

- Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.

ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.
- Оберните шланг вокруг трубки.
- Закрепите трубку со щёткой в специальном пазу на корпусе.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití přístroje dbejte na tyto bezpečnostní pokyny:
- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zdali odpovídají parametrům elektrický sítě technický údaje uvedené na nálepce s popisem technických údajů.
- Používejte pouze v domácnosti. Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Nepoužívejte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nepoužívejte pouze ve vnitřních prostorách, nepoužívejte přístroj pro čisticí účely vlhkých povrchů.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, kteří nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Připojte přívod do elektrický sítě pouze suchými rukama; při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zbraňku a netáhejte za kabel.
- Dbejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytrhněte zbraňku ze zásuvky před čisticími a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zbraňkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakýkoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na autorizovaný servisní středisko.
- Neskladujte přívod v blízkosti zdrojů tepla (radiátorů, ohřeváčů aj.) a chraňte jej před přímými slunečními paprsky, mohlo by to způsobit deformaci plastových detailů.
- Nedovolujte, aby děti používaly přístroj, a dbejte větší pozornosti při práci v blízkosti dětí.
- Aby nedošlo k poškození hadice, neohýbejte a nenatahujte ji.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zablokovány. Nedovolujte, aby se do nich dostaly nepovolené předměty (prach, vlasy, láty aj.).
- Buďte velice opatrní při používání vysavače na schodech.
- Před začátkem práce odstraňte z podlahy velkých doutnajících nebo ostrých předmětů, které mohou poškodit prachové sběrek.
- UPOZORNĚNÍ: Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte v zábrak současně s jinými vzájemně elektrickými přístroji do stejné linky elektrický sítě.
- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů.
- Nepoužívejte vlož vysavač pro čisticí účely vlhkých povrchů. Není určen pro odstraňování tekutin.